

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
30 July 2012  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Омбудсмена от 30 июля 2012 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить четвертый доклад Канцелярии Омбудсмена во исполнение пункта 16(с) приложения II к резолюции 1989 (2011) Совета Безопасности, в котором предусматривается, что Омбудсмен представляет Совету Безопасности полугодовые доклады с кратким изложением своей деятельности. В докладе излагается деятельность Канцелярии Омбудсмена за шесть месяцев со времени представления предыдущего доклада — с 21 января по 20 июля 2012 года.

Буду признательна, если настоящее письмо и доклад будут доведены до сведения членов Совета Безопасности и изданы в качестве документа Совета.

(Подпись) Кимберли **Прост**  
Омбудсмен



## **Доклад Канцелярии Омбудсмана во исполнение резолюции 1989 (2011) Совета Безопасности**

### **I. Справочная информация**

1. В настоящем докладе содержится обновленная информация о деятельности Канцелярии Омбудсмана со времени представления третьего доклада Канцелярии (S/2012/49) — с 21 января по 20 июля 2012 года.

### **II. Резюме проделанной работы: дела об исключении из перечня**

#### **Общие положения**

2. Основная деятельность Канцелярии Омбудсмана за шестимесячный период, охватываемый настоящим докладом, заключалась в рассмотрении просьб об исключении из перечня, которые представлялись физическими и юридическими лицами.

3. За нынешний отчетный период Канцелярии Омбудсмана было представлено девять новых дел<sup>1</sup>, в результате чего общее количество просьб об исключении из перечня, полученных за период со времени создания Канцелярии, составило 30 по состоянию на 20 июля 2012 года. Они были все приняты к рассмотрению и в настоящее время находятся на различных этапах процесса, предусмотренного в приложении II к резолюции 1989 (2011). Если petitioner не обращается с просьбой об ином, все имена остаются конфиденциальными в период рассмотрения, равно как и в случае отклонения просьбы или отзыва петиции.

4. За период со времени создания Канцелярии Комитету было представлено в общей сложности 19 всеобъемлющих докладов, восемь из них — в нынешний отчетный период. За отчетный период Омбудсмен семь раз выступала в Комитете для представления докладов по 11 делам.

5. За период со времени выпуска третьего доклада 11 физических лиц<sup>2</sup> и 19 юридических лиц<sup>3,4,5</sup> были исключены из перечня<sup>6</sup>. Семнадцать из этих

<sup>1</sup> Два дела были представлены как повторные позиции и были приняты к рассмотрению на основе представления новой информации.

<sup>2</sup> Ахмед Али Нур Джим'але, Мондхир бен Мохсен бен Али аль-Баазауи, Са'д Абдулла Хуссейн Аш-Шариф, Фетхи бен ар-Ребеи Абша Мнастри, Мунир бен Хабиб бен аль-Тахер Джаррайа, Камаль бен Мохамед бен Ахмед Дарраджи, Ибрагим Абдул Салам Мохамед Бойяссир, Рашид Феттар, Шабан бен Мохамед бен Мохамед ат-Трабелси, Саад Рашид Мохаммед аль-Факих и Али Мохамеда эль-Хейт.

<sup>3</sup> «Аль Барака иксчейндж», «Баракаат телекоммуникейшнз компани Сомалиа», «Баракаат банк оф Сомалиа», «Барако трейдинг компани», «Аль-Баракаат», «Аль-Баракаат банк», «Аль-Баракаат банк оф Сомалиа», «Аль-Баракат файненс груп», «Аль-Баракат файненшиал холдинг компани», «Аль-Баракат глобал телекоммуникейшнз», «Аль-Баракат груп оф компаниз Сомалиа лимитид», «Аль-Баракат интернэшнл», «Аль-Баракат инвестментс», «Баракаат груп оф компаниз», «Баракаат Ред си телекоммуникейшнз», «Баракат интернэшнл компаниз», «Баракат телекоммуникейшнз компани лимитид» и Движение за реформу в Аравии.

юридических лиц фигурировали в петиции, поданной Ахмедом Али Нур Джим'але и 23 юридическими лицами. Со времени выпуска третьего доклада не была отклонена или отозвана ни одна просьба об исключении из перечня. В целом, со времени создания Канцелярии было завершено рассмотрение 19 дел, из перечня были исключены 16 физических лиц и 24 юридических лица, одно юридическое лицо было исключено из перечня как альтернативное название фигурирующего в перечне юридического лица, одна просьба об исключении из перечня была отклонена и одна петиция была отозвана. Информация о состоянии всех дел на дату представления настоящего доклада содержится в приложении к настоящему докладу.

6. Восемь из девяти просьб, поданных в Канцелярию за отчетный период, исходили только от физических лиц и одна — только от юридического лица. Четверо из восьми физических лиц представлены адвокатом. В целом, 25 из 30 дел, представленных в Канцелярию со времени ее создания, были возбуждены физическими лицами, два дела — физическим лицом вместе с одним или несколькими юридическими лицами и три — только юридическими лицами. В 21 из 30 дел petitioner оказывает/оказывал помощь адвокат.

7. Со времени выпуска третьего доклада Омбудсмен занималась также новыми и незаконченными просьбами, по которым всеобъемлющие доклады еще не завершены. Это включало направление запросов соответствующим государствам и ведение дальнейшей работы, иногда неоднократно, с их представителями. Она консультировалась с Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями и проводила независимые, в ряде случаев обширные, исследования для сбора соответствующей информации.

### **Сбор информации от государств**

8. В отношении девяти дел, переданных Омбудсмену за период после представления третьего доклада, 19 государствам на данный момент был направлен 31 запрос о предоставлении информации. В отношении восьми дел, по которым за отчетный период Комитету были представлены всеобъемлющие доклады, ответы были получены от 12 из 15 государств, с которыми были установлены контакты. Некоторые государства представили многочисленные ответы. Кроме того, некоторые члены Комитета представили информацию после общего распространения той или иной петиции. Важно то, что в отношении тех же восьми дел ответы были получены от всех государств, предложивших кандидатуры для включения в перечень, и государств проживания.

9. По всем восьми делам, по которым Комитету за отчетный период были представлены всеобъемлющие доклады, Омбудсмен обращалась к соответствующим государствам с вопросами. Пять раз она встречалась с должностными

<sup>4</sup> Ахмед Али Нур Джим'але и 23 юридических лица «Баракаат» были предметом одной петиции. Шесть юридических лиц были исключены из списка в ходе предыдущего отчетного периода, а физическое лицо и 17 остающихся юридических лиц исключались из списка в ходе нынешнего периода.

<sup>5</sup> Саад Рашид Мохаммед аль-Факих и Движение за реформу в Аравии рассматривались как одна просьба.

<sup>6</sup> Что касается «Фондасьон секур мондиаль», то это юридическое лицо упоминалось в списке только как альтернативное название Глобального фонда помощи (QE.G.91.02). Позиция, касающаяся Глобального фонда помощи, была исправлена, чтобы убрать «Фондасьон секур мондиаль» в качестве альтернативного названия.

лицами в столицах государств для непосредственного сбора информации по конкретным делам.

### **Диалог с петиционером**

10. В течение отчетного периода Омбудсмен продолжала обращаться к петиционеру с вопросами по каждому из дел, которые достигли стадии диалога или прошли через нее. Петиционер отвечал по всем делам, в отношении которых стадия диалога завершилась. Такой обмен информацией принимал различные формы в зависимости от характера дела и включал обмен электронными сообщениями и беседы по телефону. Поскольку Совет Безопасности предпочитает, чтобы с петиционерами проводились встречи<sup>7</sup>, Омбудсмен совершила поездки для личной беседы с шестью петиционерами<sup>8</sup>. Вопросы, задаваемые петиционерам, включали вопросы, поднятые государствами и Группой по наблюдению.

11. Обмен информацией с петиционером на стадии диалога по-прежнему имеет важнейшее значение для эффективности этого процесса. Он позволяет Омбудсмену получить более четкое представление о фактах и непосредственных обстоятельствах дела и создает возможности для оценок достоверности. В то же время он служит важным механизмом, с помощью которого петиционер может высказываться по делу и представлять информацию, которая в конечном счете будет отражена в докладе, представляемом Комитету.

### **Доступ к засекреченной/конфиденциальной информации**

12. Сохраняются насущные и значительные проблемы, связанные с доступом к засекреченной/конфиденциальной информации. Важно то, что за период после представления третьего доклада Канцелярия Омбудсмана достигла дополнительных договоренностей о предоставлении доступа к засекреченной/конфиденциальной информации с пятью государствами: Австралией, Германией, Лихтенштейном, Португалией и Францией. Кроме того, Канцелярия подписала свое первое официальное соглашение с государством, а именно с Австрией. Вместе с существующими договоренностями (с Бельгией, Коста-Рикой, Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарией) общее число соглашений или договоренностей составляет 11. Помимо того, в течение отчетного периода Соединенные Штаты Америки выразили готовность и продемонстрировали способность обмениваться конфиденциальной информацией на ситуативной основе.

13. Тем не менее крайне необходимо добиться дальнейшего прогресса в расширении этого перечня государств, особенно в том, что касается других государств, которые часто упоминаются в петициях об исключении из перечня. Хотя тем временем продолжают усиливаться усилия по практическому решению этой проблемы, отсутствие доступа к конфиденциальной/засекреченной информации вызывает обеспокоенность в связи с по меньшей мере четырьмя недавно начатыми делами.

<sup>7</sup> Пункт 6(с) приложения II к резолюции 1989 (2011) Совета Безопасности гласит, что Омбудсмен «должен, по мере возможности, встретиться с петиционером».

<sup>8</sup> В одном случае петиционер отказался встретиться для беседы, хотя вопросы были заданы и ответы были получены через адвоката. В другом случае информация, представленная в петиции и посредством письменного обмена вопросами и ответами, была сочтена достаточной, так что личная беседа была сочтена ненужной.

14. Хотя Омбудсмен продолжает обсуждать этот вопрос с рядом государств, нынешняя ограниченность ресурсов сдерживает усилия в этом направлении.

### **III. Резюме проделанной работы: развертывание Канцелярии Омбудсмена**

#### **Общие положения**

15. В течение отчетного периода деятельность по дальнейшему развертыванию и укреплению Канцелярии Омбудсмена существенно сдерживалась вследствие возросшей рабочей нагрузки и необходимости направлять ограниченные ресурсы на выполнение основных функций Канцелярии. Тем не менее, усилия в этом направлении по мере возможности продолжались.

#### **Информационно-разъяснительная работа и освещение деятельности Канцелярии**

16. Омбудсмен рассказала о работе своей Канцелярии на семинаре Европейского союза-Организации Объединенных Наций по вопросу о санкциях, который состоялся в Нью-Йорке 28–30 марта 2012 года. 29 марта она провела брифинг по той же теме для заинтересованных государств — членов Организации Объединенных Наций. Она участвовала в семинаре-практикуме на тему «Совет Безопасности, санкции и верховенство права», проведенном 31 мая в Постоянном представительстве Австралии при Организации Объединенных Наций. Семинар-практикум был частью проекта по укреплению верховенства права через посредство Совета Безопасности, спонсорами которого были Австралийский исследовательский совет в сотрудничестве с Австралийским гражданско-военным центром<sup>9</sup> и Австралийским национальным университетом. Омбудсмен приняла также участие в семинаре на тему «Разумные санкции и верховенство права», проведенном в Нью-Йоркском университете 21–23 июня. 27 июня Омбудсмен выступила в ходе обсуждения будущего целевых санкций на обеде, устроенном в Постоянном представительстве Германии при Организации Объединенных Наций.

#### **Взаимодействие с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям, и Группой по наблюдению**

17. За период с 21 января 2012 года Омбудсмен семь раз выступала на заседаниях Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям: 24 января 2012 года — чтобы представить всеобъемлющий доклад по делу «Фондасьон секур мондиаль» (внесена поправка; ранее альтернативное название QE.G.91.02); 1 марта 2012 года — чтобы представить всеобъемлющие доклады по делам Ибрагима Абдула Салама Мохамеда Бойяссира (исключен из перечня; ранее QI.B.267.09) и Мондхира бен Мохсена бен Али аль-Баазауи (исключен из перечня; ранее QI.A.94.03); 3 апреля 2012 года — чтобы представить всеобъемлющие доклады по делам Камала бен Мохамеда бен Ахмеда Даррад-

<sup>9</sup> Центр, официально именуемый «Азиатско-Тихоокеанский гражданско-военный центр передового опыта», является одним из ведомств правительства Австралии.

жи (исключен из перечня; ранее QI.D.174.04) и Са'да Абдуллы Хуссейна Аш-Шарифа (исключен из перечня; ранее QI.A.5.01); 17 апреля 2012 года — чтобы представить всеобъемлющий доклад по делам Саада Рашида Мохаммеда аль-Факиха (исключен из перечня; ранее QI.A.181.04) и Движения за реформу в Аравии (исключено из перечня; ранее QE.M.120.05), Фетхи бен ар-Ребеи Абша Мнастри (исключен из перечня; ранее QI.M.102.03) и Мунира бен Хабиба бен аль-Тахера Джаррайа (исключен из перечня; ранее QI.J.100.03); 1 мая 2012 года — чтобы представить дополнительную информацию по делу, все еще находившемуся на рассмотрении; 20 июня 2012 года — чтобы представить всеобъемлющие доклады по делам Рашида Феттара (исключен из перечня; ранее QI.F.97.03) и Шабана бен Мохамеда ат-Трабелси (исключен из перечня; ранее QI.A.178.04); и 3 июля — чтобы представить всеобъемлющий доклад по делу Али Мохамеда эль-Хейта (исключен из перечня; ранее QI.E.159.04). Омбудсмен представила также Комитету ряд обновленных письменных материалов в отношении различных дел по мере их прохождения через каждый этап рассмотрения.

18. Омбудсмен неоднократно встречалась и обменивалась сообщениями с Координатором и членами Группы по наблюдению. На оперативном уровне, сообразно обстоятельствам соответствующих дел, поддерживаются непрерывные контакты с различными экспертами Группы по наблюдению. Группа по наблюдению продолжает представлять Омбудсмену соответствующую информацию по индивидуальным делам согласно пункту 3 приложения II к резолюции 1989 (2011) и несколько раз предлагала вопросы для петиционеров. Группа по наблюдению также оказывала помощь в проведении исследований и решении конкретных вопросов, возникающих при рассмотрении конкретных просьб об исключении из перечня.

#### **Связь с государствами, межправительственными организациями, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями**

19. В течение прошедших шести месяцев Омбудсмен продолжала взаимодействовать с государствами, уделяя особое внимание государствам, имеющим отношение к представленным просьбам об исключении из перечня. Она также взаимодействовала с несколькими государственными экспертами по вопросам борьбы с терроризмом. Что касается вопроса о соглашениях и договоренностях о доступе к засекреченной/конфиденциальной информации, то Омбудсмен провела дальнейшие обсуждения с несколькими государствами и продолжала отслеживать существующие просьбы. Она также продолжала встречаться с неофициальной группой государств-единомышленников по целевым санкциям<sup>10</sup> и с представителями Европейского союза. Кроме того, Омбудсмен воспользовалась поездками по оперативным вопросам, чтобы провести консультации с соответствующими властями в столицах различных государств.

20. Аналогичным образом, Омбудсмен продолжала поддерживать связь с представителями Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и Исполнительного директората Контртеррористического комитета. Она дважды встречалась с Беном Эммерсоном, Специальным докладчи-

<sup>10</sup> В составе Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Коста-Рики, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Швейцарии и Швеции.

ком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, для обсуждения деятельности ее Канцелярии. Омбудсмен и Специальный докладчик продолжают обмениваться информацией, имеющей отношение к обоим их мандатам.

21. По мере возможности с учетом ограниченности ресурсов Омбудсмен прилагала усилия по налаживанию связей и взаимодействия с гражданским обществом и неправительственными организациями, особенно в области прав человека и санкций. С этой целью Омбудсмен взаимодействовала с учеными, учащимися и представителями неправительственных организаций и гражданского общества.

#### **Процедуры и исследовательская работа**

22. Омбудсмен продолжала следить за ходом рассмотрения соответствующих судебных дел и знакомиться с материалами для прессы и научными статьями, относящимися к работе Канцелярии. Она использовала имеющиеся возможности для обсуждения широкого круга вопросов, связанных с процессом исключения из перечня, с судьями национальных, региональных и международных судов, а также с прокурорами и частными юристами, в том числе с представителями Международной ассоциации юристов и Международной ассоциации прокуроров. Омбудсмен также обсуждала соответствующие общие правовые вопросы с юрисконсультom Управления по правовым вопросам и с экспертами, в частности, Исполнительного директората Контртеррористического комитета и Группы по наблюдению.

#### **Веб-сайт**

23. Омбудсмен продолжала работу по модификации, усовершенствованию и обновлению веб-сайта Канцелярии ([www.un.org/en/sc/ombudsperson/](http://www.un.org/en/sc/ombudsperson/)).

## **IV. Прочая деятельность**

#### **Уведомления о включении в перечень**

24. В соответствии с пунктом 16(b) приложения II к резолюции 1989 (2011) Совета Безопасности, когда физическое или юридическое лицо включается в перечень и об этом уведомляются соответствующие государства, Омбудсмен, при наличии известного адреса, обязан направить уведомление непосредственно такому физическому или юридическому лицу.

25. В течение шести месяцев после представления третьего доклада в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» были добавлены 10 позиций. В связи с каждой из этих позиций рассматривался вопрос о направлении уведомления. Что касается шести из добавленных в перечень физических или юридических лиц, то письма с уведомлением были направлены по возможным адресам на основе информации, имеющейся в соответствующей позиции в перечне. В связи с остальными четырьмя делами адреса не имелось или представленная информация об адресе была недостаточно подробной, чтобы можно было с достаточной степенью уверенности надеяться на то, что уведомление дойдет до адресата.

### **Прочие вопросы**

26. Омбудсмен получала различные просьбы об информации о Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011), и сообразно обстоятельствам направляла в ответ на такие просьбы имеющиеся в открытом доступе материалы. Эта работа включала оказание содействия государствам, обращающимся за информацией или разъяснениями, а также отдельным лицам, обращающимся с просьбами.

## **V. Дальнейшая работа**

27. Приоритеты Омбудсмена остаются стабильными. Первостепенное направление деятельности Канцелярии будет по-прежнему связано с рассмотрением просьб об исключении из перечня. Хотя трудно прогнозировать будущую рабочую нагрузку с какой-либо долей определенности, есть основания полагать, что в течение следующих шести месяцев Канцелярия Омбудсмена получит примерно 10 просьб и что к концу следующего отчетного периода в производстве будут находиться 10 дел.

28. Как упоминалось выше, второй приоритетной задачей будет оставаться достижение договоренностей или соглашений о доступе к засекреченной/конфиденциальной информации. При наличии ресурсов Омбудсмен будет и далее освещать деятельность Канцелярии, а также проводить информационно-разъяснительную работу и поддерживать связь.

## **VI. Замечания и выводы**

29. Канцелярия Омбудсмена функционирует около двух лет. Пересмотренная процедура, изложенная в резолюции 1989 (2011), применяется в течение одного года, и в соответствии с этой процедурой решено несколько дел. На основе этого опыта сейчас можно лучше оценить эффективность и справедливость этого процесса и осветить любые остающиеся проблемы.

### **Достижения в рамках справедливого процесса**

30. В связи с завершенными на сегодняшний день делами инициировавшийся Омбудсменом процесс соответствовал основополагающим принципам справедливого процесса, для достижения которых он и предназначался. Индивидуальные петиционеры информировались о возбужденном против них деле благодаря совокупному воздействию этапов сбора информации и диалога. Информация, собранная Омбудсменом, с учетом любых ограничений по причине конфиденциальности, представлялась петиционеру. Каждый петиционер также имел возможность отреагировать на это дело и быть заслушанным органом, принимающим решение, посредством информации, переданной Омбудсмену на этапе диалога и впоследствии отраженной во всеобъемлющем докладе. В соответствии с резолюцией 1989 (2011) Омбудсмен и Комитет продолжают оценивать каждое дело на основе информации, представленной Омбудсмену, и эта информация служит также основой для рекомендации Омбудсмена. В течение нынешнего отчетного периода решения Комитета вновь согласовывались с



этими рекомендациями, и на сегодняшний день ни одно государство не просило о передаче дела Совету Безопасности.

31. Опыт в отношении индивидуальных просьб об исключении из перечня в течение нынешнего отчетного периода ясно показал, что процедура под руководством Омбудсмана, как она сформулирована сейчас Советом Безопасности, является обоснованной и обладает значительными мерами защиты, в которых закреплены основополагающие принципы справедливости. Самое примечательное заключается в том, что детальный характер всеобъемлющего доклада — в сочетании с требованием относительно решения на основе консенсуса для отмены рекомендации Омбудсмана — оказался важнейшей гарантией этих принципов. Он обеспечивает, чтобы на этапе обсуждений в фокусе внимания оставались основополагающая информация по делу и причины для решения, которое Комитет в конечном итоге примет.

32. Короче говоря, благодаря процессу под руководством Омбудсмана на данный момент времени каждый petitioner был информирован и имел возможность быть выслушанным; основополагающая информация была рассмотрена и проанализирована объективной третьей стороной, завершившись вынесением рекомендации; и принятое решение имело в качестве предпосылки собранную информацию и дело, доведенное до сведения petitioner.

### **Сотрудничество государств**

33. Сотрудничество государств остается весьма крепким. Однако некоторые из ранее выявленных проблем продолжают мешать процессу. В частности, в рассматриваемый период несколько увеличилось число случаев отсутствия ответа со стороны государств, хотя ни один из них не был связан с государством проживания или государством, предложившим кандидатуру для включения в перечень. Тем не менее, отсутствие ответов со стороны некоторых государств вызывает обеспокоенность.

34. Доступ к детальной информации с достаточной степенью конкретики остается серьезной проблемой, во многих отношениях наносящей ущерб эффективности процесса. Примечательно то, что тест, применяемый в рамках процесса под руководством Омбудсмана, сводится к тому, имеется ли достаточная информация, которая могла бы служить разумной и заслуживающей доверия основой для включения в перечень. В отсутствие подробных сведений трудно оценивать достаточность и обоснованность информации или даже, в некоторых случаях, придавать ей какой-либо вес. Кроме того, специфичность и детальность являются ключевыми показателями достоверности и имеют особое значение в данном контексте, учитывая, что первоисточники информации во многих случаях не могут быть раскрыты. Отсутствие детализации также ухудшает способность Омбудсмана вести открытый диалог с petitionerом и надлежащим образом оценивать представленные ответы и представленную информацию. Остается справедливым то, что многие из проблем, возникающих в этой связи, связаны с вопросом о засекреченных/конфиденциальных материалах, что опять же подчеркивает важность достижения с государствами соглашений о доступе к таким материалам. К тому же некоторые государства демонстрируют нежелание отвечать на конкретные поставленные вопросы или предоставлять доступ к своим оперативным органам даже тогда, когда не возникает вопроса о конфиденциальности.

35. Самой существенной проблемой, однако, которая приобрела более неотложный характер в нынешний отчетный период, является своевременность ответов, представляемых государствами, включая основные государства по конкретным делам. Несколько раз ответы представлялись уже далеко на этапе диалога и в ряде случаев даже после истечения первоначального двухмесячного срока для этого этапа.

36. Эффективность детального процесса, разработанного Советом Безопасности в приложении II к резолюции 1989 (2011), в значительной мере зависит от сроков, применимых к различным этапам процедуры. Более того, опыт совершенно четко показывает, что сроки, установленные Советом Безопасности — применительно к государствам, Омбудсмену и Комитету, — имеют определяющее значение для общей справедливости этого процесса. Это особенно справедливо в отношении периодов, установленных для представления информации государствами. Ключевые принципы справедливости диктуют, чтобы petitioner был информирован о возбужденном против него или нее деле и имел возможность высказаться по нему и быть заслушанным органом, принимающим решение. Когда информация представляется за пределами предписанного для сбора информации периода, это наносит ущерб petitionerу в том смысле, что сокращается, порой существенно, период времени для раскрытия и обсуждения информации и для подготовки ответа. Это также затрудняет надлежащее отражение и анализ информации во всеобъемлющем докладе. Наконец, если информация представляется очень поздно, особенно после подготовки всеобъемлющего доклада, она может опорочить справедливость всего процесса. По всем этим причинам и с учетом того, что период для сбора информации был продлен и сейчас является довольно длительным, важно, чтобы государства соблюдали сроки для сбора информации, установленные Советом Безопасности.

37. Учитывая крайнюю важность своевременного сотрудничества государств, было бы полезно подумать о том, чтобы еще больше подчеркнуть важность соблюдения государствами требований относительно сбора информации в течение установленных сроков.

### **Транспарентность процесса**

38. В резолюции 1989 (2011) Совет Безопасности подробно изложил процедуру, посредством которой просьбы об исключении из перечня должны рассматриваться Комитетом при помощи Омбудсмана. Она включает четкие сроки и разграничение трех методов, с помощью которых будет приниматься конечное решение относительно любой просьбы об исключении из перечня: Комитетом в соответствии с рекомендацией Омбудсмана, консенсусным решением вопреки рекомендации или голосованием в Совете Безопасности. При этом Совет Безопасности значительно усилил справедливость этого процесса, создав возможности для транспарентной процедуры, в рамках которой составные элементы и их сроки являются очевидными для petitionerов и для общественности.

39. Омбудсмен еще больше способствует обеспечению транспарентности посредством раскрытия информации, насколько это возможно<sup>11</sup>, и консультирования петиционера и заинтересованных государств о ходе рассмотрения просьбы об исключении из перечня на каждом этапе вплоть до рассмотрения всеобъемлющего доклада Комитетом. Однако в соответствии с нынешним мандатом Омбудсмен ограничен с точки зрения той информации, которую можно раскрыть петиционеру, заинтересованному государству, не являющемуся членом Комитета, или общественности. Самое примечательное заключается в том, что всеобъемлющий доклад является конфиденциальным для Комитета, и это включает даже рекомендацию, вынесенную Омбудсменом в докладе. Более того, резолюция 1989 (2011) не дает Омбудсмену никаких оснований для предоставления петиционеру и соответствующим государствам обновленной информации о ходе рассмотрения дела, как только оно поступает в Комитет для рассмотрения и принятия решения, кроме как в отношении своей собственной деятельности<sup>12</sup>. Аналогичным образом, когда решение по той или иной петиции принято, неясно, может ли Омбудсмен публично раскрывать информацию о том, какой из трех вариантов использовался для вынесения такого заключения.

40. Можно, разумеется, высказать доводы в пользу более открытого доступа к всеобъемлющим докладам Омбудсмена или к отдельным их частям. Группа по наблюдению, например, рекомендовала, чтобы эти доклады были более транспарентными, и выдвинула вполне обоснованный довод в поддержку своей рекомендации<sup>13</sup>. Однако самый насущный вопрос на данный момент времени касается конкретно неспособности Омбудсмена раскрывать вынесенную рекомендацию, равно как и последующие шаги в рамках конкретного дела, петиционеру и заинтересованному государству, не являющемуся членом Комитета. Кроме того, столь же проблематичным является отсутствие полной публичной транспарентности в отношении того, как предусмотренные в резолюции варианты применяются в конкретных делах.

41. Эти ограничения без необходимости ослабляют транспарентность процессов под руководством Омбудсмена и Комитета и умаляют их достоверность и справедливость. К тому же основополагающие причины таких ограничений неясны, поскольку они не имеют никакого отношения к деликатному вопросу относительно представленной информации или позиций, занятых теми или иными государствами в отношении конкретной просьбы. Более того, конфиденциальность в этом контексте оказывается несколько неразумной, поскольку сроки, применимые в соответствии с резолюцией 1989 (2011), будут известны петиционеру, заинтересованным государствам и даже широкой общественности — большей частью<sup>14</sup>. В большинстве случаев отдельные лица и государства смогут вывести, какова была рекомендация, использовался ли «механизм

<sup>11</sup> Омбудсмен будет раскрывать петиционеру собранную по делу информацию, за исключением любых материалов, подпадающих под ограничения по причине конфиденциальности. Кроме того, Омбудсмен будет, как правило, раскрывать изложение дела петиционера, которое должно быть включено во всеобъемлющий доклад, для того, чтобы петиционер был удовлетворен им.

<sup>12</sup> Омбудсмен информирует петиционеров и соответствующие государства о том, когда она должна появиться в Комитете для представления всеобъемлющего доклада.

<sup>13</sup> См., например, S/2011/245, пункт 38.

<sup>14</sup> Не будет очевидно, когда будет начинаться 30-дневный срок для рассмотрения, поскольку обычно не будет известно, когда будут сделаны письменные переводы.

срабатывания» или же было достигнуто консенсусное решение об отмене, либо был ли вопрос передан Совету Безопасности, просто на основании того, какое время уходит на принятие решения.

42. Решение, которое в конечном итоге принимается Комитетом или Советом Безопасности, в отношении просьбы об исключении из перечня непосредственно затрагивает права петиционера. С точки зрения справедливости важно, чтобы он или она знали детали процесса по его или ее делу по мере его рассмотрения. Аналогичным образом, государство, предлагающее кандидатуру для включения в перечень, или государство проживания, не являющееся членом Комитета, но непосредственно заинтересованное в конечном результате, должно иметь доступ к той же информации и в пределах того же периода времени. А для обеспечения общей транспарентности, достоверности и справедливости процесса то, каким образом было принято решение по тому или иному конкретному делу, должно обнародоваться по завершении процесса. Сообразно с важными шагами, принятыми Советом Безопасности для разъяснения применимой процедуры в отношении просьб об исключении из перечня в целом, представляется целесообразным устранить любую скрытность относительно применения процесса в связи с отдельными делами.

43. По всем этим причинам было бы полезно подумать о том, чтобы наделить Омбудсмана правом раскрывать рекомендацию, вынесенную во всеобъемлющем докладе, петиционеру и заинтересованным государствам, как только Комитет завершает рассмотрение дела. Омбудсмену следует также уполномочить держать петиционера и государства в курсе предпринимаемых впоследствии шагов, включая сроки распространения просьбы в соответствии с процедурой отсутствия возражений в Комитете<sup>15</sup> и конкретный метод, с помощью которого в конечном счете принимается решение. К тому же по завершении рассмотрения дела Омбудсмену следует разрешить публично оглашать по каждому отдельному делу, было ли решение о сохранении в перечне или исключении из перечня основано на рекомендации Омбудсмана, консенсусном решении Комитета о сохранении в перечне или же передаче дела в Совет Безопасности и голосовании в Совете.

### **Основания для принятия решений**

44. Нельзя переоценить важность изложения Комитетом причин для принятых решений. Такие причины демонстрируют справедливый и продуманный характер процесса принятия решений и служат для Омбудсмана указаниями в отношении последующих дел об исключении из перечня. Более того, поскольку эти причины сообщаются петиционеру, он или она осведомляются об основании для решения, и таким образом значительно усиливается транспарентность производства. Этот принцип получил признание в резолюции 1989 (2011), поскольку в ней требуется, чтобы Комитет представлял причины для отклонения просьбы об исключении из перечня<sup>16</sup>. На практике Комитет также прилагал усилия для изложения оснований для его решения в случае удовле-

<sup>15</sup> Тот факт, что просьба будет распространяться в соответствии с процедурой отсутствия возражений в случае рекомендации об исключении из перечня, публично известен в силу пункта 7(е) руководящих указаний Комитета в отношении ведения его работы, которые имеются по адресу: [www.un.org/sc/committees/1267/pdf/1267\\_guidelines.pdf](http://www.un.org/sc/committees/1267/pdf/1267_guidelines.pdf).

<sup>16</sup> Пункт 13 приложения II. Аналогичное требование содержится в пункте 33 в отношении случаев, когда тот или иной член Комитета возражает против исключения из перечня.

творения просьбы об исключении из перечня, хотя может пройти немалый период времени между принятием решения и изложением причин. С учетом этой существующей практики и важности изложения причин для обеспечения общей справедливости процесса было бы полезно подумать о том, чтобы расширить нынешнее обязательство и предусмотреть, что Комитет своевременно приводит основания для его решения по всем делам.

**Неразглашение информации о государствах, предлагающих кандидатуры для включения в перечень**

45. Как указано в третьем докладе, пункт 29 резолюции 1989 (2011), в котором Совет Безопасности настоятельно призывает соответствующие государства согласиться на то, чтобы их идентифицировали в качестве заявивших о необходимости включения в перечень государств, вызвал некоторые позитивные изменения. Однако удовлетворение требования о том, чтобы заручиться согласием, остается непростым делом, которое требует много времени<sup>17</sup>. Поэтому было бы полезно пересмотреть вопрос о раскрытии личности государств, предлагающих кандидатуры для включения в перечень, дабы позволить предоставлять такую информацию, когда это необходимо для обеспечения справедливости процесса, без требования о получении согласия соответствующих государств.

**Мандат на принятие последующих мер после исключения из перечня/содействие рассмотрению просьб о применении изъятий**

46. Практический опыт вновь недвусмысленно указал на важность наделения Канцелярии Омбудсмана полномочиями на последующее отслеживание дел исключенных из перечня физических или юридических лиц, которые продолжают сталкиваться с ограничениями в отношении перемещения активов или доступа к ним или в отношении поездок. Несколько раз в течение данного отчетного периода лица, исключенные из перечня Комитетом с помощью Омбудсмана, впоследствии обращались к Омбудсмену с заявлениями о том, что к ним по-прежнему применяются санкции уже после исключения из перечня. На данный момент рассматривать эти вызывающие беспокойство вопросы и реагировать на них можно только на основе исключительно неофициальных обсуждений с государствами. Очевидны последствия с точки зрения справедливости в отношении физических и юридических лиц, сталкивающихся с подобными неоправданными ограничениями. На такие ситуации можно было бы реагировать гораздо более эффективно, если бы Омбудсмену были предоставлены конкретные полномочия на отслеживание таких дел, в зависимости от необходимости, вместе с соответствующими государствами или иным образом.

47. Еще более неотложным представляется вопрос о доступе физических и юридических лиц к изъятиям, предусмотренным Советом Безопасности в контексте санкционных мер<sup>18</sup>. В течение отчетного периода несколько петиционеров обращались к Омбудсмену за помощью в получении изъятий от Комитета; такая помощь, однако, невозможна в соответствии с существующим мандатом. Исторически в связи с просьбами об исключении из перечня дела обстоят так, что физическое или юридическое лицо не имеет возможности ходатайствовать

<sup>17</sup> См. S/2012/49, пункты 48 и 49.

<sup>18</sup> См. пункт 1 резолюции 1452 (2002) и пункт 1(b) резолюции 1989 (2011).

о таком изъятии от Комитета, кроме как через посредничество государства. Практическим следствием является то, что многие лица, особенно в государствах с ограниченными ресурсами или государствах, не знакомых с процессом в Комитете, не имеют никакого доступа к гуманитарным изъятиям, поскольку они не могут представить свои претензии на рассмотрение Комитета.

48. По этим причинам, а также по причинам, изложенным в предыдущих докладах<sup>19</sup>, было бы полезно рассмотреть вопрос о наделении Канцелярии Омбудсмена полномочиями на отслеживание претензий о продолжающемся применении санкционных мер, несмотря на исключение из перечня, а также полномочиями, позволяющими напрямую передавать на рассмотрение Комитета просьбы физических и юридических лиц о применении изъятий.

49. В течение отчетного периода возник еще один вопрос в отношении просьб об изъятиях. В двух случаях нужно было рассмотреть вопрос о проведении собеседования с петиционером в ином месте, чем государство проживания, либо в силу материально-технических трудностей<sup>20</sup>, либо по соображениям безопасности. В таких случаях процесс был бы значительно облегчен, если бы Омбудсмен мог обращаться к Комитету с просьбой об изъятии в отношении поездки без необходимости того, чтобы она исходила от государства. Хотя, разумеется, соответствующие государства все равно должны будут давать свое согласие и конечное решение об изъятии будет оставаться исключительно прерогативой Комитета, можно будет экономить значительное время и немалые усилия, если такая просьба будет исходить непосредственно от Омбудсмена. Поэтому было бы полезно рассмотреть вопрос о том, чтобы позволить Омбудсмену обращаться с просьбой об изъятии в отношении поездок, дабы облегчить этап диалога в рамках процесса.

#### **Письменный перевод/административные вопросы**

50. Как указывалось в третьем докладе (см. S/2012/49, пункты 53–57), к всеобъемлющим докладам Омбудсмана применяются общие руководящие указания относительно ограничения объема переводимой документации, применимые к документам заседающих органов в системе Организации Объединенных Наций. В принципе, это ограничение ущемляет независимость Омбудсмана. Эта проблема еще больше усугубляется тем, что письменный перевод является одним из предварительных условий для рассмотрения всеобъемлющих докладов Комитетом, и, соответственно, такие ограничения объема налагают весьма реальное ограничение на содержание докладов. Поскольку всеобъемлющие доклады крайне важны для обеспечения справедливости процесса под руководством Омбудсмана, данная ситуация вызывает серьезную обеспокоенность. Хотя прилагаются усилия для того, чтобы в максимально возможной степени ограничить объем всеобъемлющих докладов, в некоторых случаях основообразующие материалы и связанные с делом вопросы являются таковыми, что это становится нереальным.

51. Как отмечалось ранее (см. S/2012/49, пункт 54), в резолюции 1989 (2011) установлено, что 30-дневный период, предусмотренный для рассмотрения Комитетом просьбы об исключении из перечня, начинается через 15 дней после

<sup>19</sup> См. S/2012/49, пункты 50–52, и S/2011/447, пункты 47–49.

<sup>20</sup> В одном случае существенная документация, имеющая отношение к делу и необходимая для беседы, не была легкодоступной в государстве проживания.

представления Комитету всеобъемлющего доклада на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя такое 30-дневное ограничение по времени вносит существенный вклад в обеспечение оперативности и справедливости процесса, на этапе принятия решений все равно возможны значительные задержки в силу трудностей со своевременным получением переводов. Кроме того, с точки зрения транспарентности процесса эта формулировка означает, что даже petitionerу неясно, когда начинается 30-дневный период для рассмотрения доклада Комитетом. Учитывая строгие и четкие предельные сроки, применимые ко всем составным частям процесса и к участникам — petitionerу, Омбудсмену, государствам и Комитету, — эта неопределенность наряду с потенциальной возможностью длительных задержек по не зависящим от Комитета обстоятельствам представляет собой достойное сожаления препятствие на пути обеспечения общей справедливости и эффективности процедуры.

52. В то же время, как это отражено в резолюции 1989 (2011), ясно, что перевод всеобъемлющих докладов на все официальные языки является важным компонентом справедливого процесса, обеспечивающим, чтобы государства имели возможность в полном объеме и должным образом изучать материалы. Однако в некоторых случаях балансировка сталкивающихся интересов, о которых идет речь, может потребовать приоритизации некоторых частей докладов для выполнения срочного перевода или принятия каких-либо иных аналогичных мер для обеспечения своевременного рассмотрения дела Комитетом. По этой причине было бы полезно оставить контроль за этими вопросами всецело в ведении Комитета — наиболее подходящего органа для принятия решений по таким проблемам. С этой целью, не меняя важного предельного срока в 30 дней, было бы полезно рассмотреть возможность внесения поправки в приложение II, дабы предоставить Комитету определенную гибкость при определении того, когда требования о переводе удовлетворены в достаточной степени, чтобы позволить Комитету приступить к рассмотрению просьбы об исключении из перечня и всеобъемлющего доклада.

## Ресурсы

53. Потребности в ресурсах, выявленные в предыдущих докладах Омбудсмена и признанные Советом Безопасности в пункте 24 резолюции 1989 (2011), частично удовлетворены. В соответствии с просьбой Генерального секретаря Генеральная Ассамблея утвердила создание двух штатных должностей для укрепления Канцелярии Омбудсмена: должности сотрудника категории специалистов (С-4) и должности административного помощника. Должность административного помощника заполнена. Процесс конкурсного отбора сотрудника для заполнения должности С-4 продолжается и, если не произойдет непредвиденного, должен завершиться в ближайшее время. Это крайне важно, поскольку без использования этого дополнительного ресурса Омбудсмен не сможет продолжать в полной мере выполнять мандат, предоставленный ей Советом Безопасности.

54. Насущной проблемой остается вопрос о средствах для перевода материалов, полученных от petitionerов или предназначенных для передачи им, либо материалов, представляемых государствами, на языке, не являющемся одним из официальных языков Организации Объединенных Наций. За нынешний отчетный период имело место несколько случаев, когда материалы, предназначенные для передачи petitionerу или присланные petitionerом либо имею-

щие важное значение для надлежащего разбирательства по делу, требовали перевода.

55. Связанная с этим проблема возникла по причине необходимости в устном переводе на этапе диалога. Как указывалось ранее, Совет Безопасности призывает Омбудсмана по мере возможности встречаться с петиционерами. В ходе нынешнего отчетного периода было проведено шесть бесед с петиционерами, и этот процесс «один на один» оказался чрезвычайно полезным для петиционера и важным для обеспечения всеобъемлющего характера доклада. Члены Комитета продолжают высказываться о необходимости таких бесед. Однако беседы могут быть эффективными, только если они проводятся на языке, понятном петиционеру, что в ряде случаев означало потребность в помощи в плане устного перевода.

56. На сегодняшний день не запрашивались и не выделялись никакие средства для любой из этих целей, что создает значительные проблемы для эффективного осуществления процесса под руководством Омбудсмана<sup>21</sup>. Хотя удавалось найти неофициальные способы решения этой проблемы на ситуативной основе, такой подход не является устойчивым в долгосрочной перспективе. Прилагаются усилия для обеспечения финансирования письменного/устного перевода в следующем бюджетном цикле. При отсутствии таких ресурсов возникает опасность отрицательного воздействия на общую справедливость и эффективность данного процесса.

### **Заключение**

57. Если резюмировать вышесказанное, то, несмотря на ограниченность ресурсов и изложенные выше конкретные проблемы, в течение нынешнего отчетного периода Канцелярия Омбудсмана продолжала выполнять предоставленный ей мандат. Сотрудничество государств остается крепким, и по-прежнему прилагаются усилия для преодоления некоторых из наиболее трудных проблем, включая вопрос о доступе к засекреченной/конфиденциальной информации. Особенно важно то, что фигурирующие в перечне физические и юридические лица используют созданный Советом Безопасности механизм для обращения с просьбами об исключении из перечня. Эти просьбы рассматриваются в рамках процесса, проходящего под руководством Омбудсмана, и их рассмотрение завершается в пределах установленных сроков в соответствии с изложенными выше основополагающими принципами справедливого процесса.

<sup>21</sup> В третьем докладе содержалась ссылка на то, что средства для этой цели выделены в бюджете на 2012 год, однако впоследствии было установлено, что эта информация является неверной.



## Приложение

### Состояние рассматриваемых дел

#### Дело 1, одно физическое лицо (Состояние: отказ в исключении из перечня)

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                                                                                                                                    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28 июля 2010 года    | Дело 1 передано Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям |
| 28 февраля 2011 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                                                                                                                          |
| 10 мая 2011 года     | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад                                                                                                                 |
| 14 июня 2011 года    | Комитет принял решение                                                                                                                                             |
| 1 сентября 2011 года | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием                                                                                                      |

#### Дело 2, Сафет Экрем Дургут (Состояние: исключен из перечня)

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 30 сентября 2010 года | Дело 2 передано Комитету                                      |
| 26 апреля 2011 года   | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 31 мая 2011 года      | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 14 июня 2011 года     | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 12 августа 2011 года  | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

#### Дело 3, одно юридическое лицо (Состояние: просьба об исключении из перечня отозвана петиционером)

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| 3 ноября 2010 года  | Дело 3 передано Комитету                           |
| 14 июня 2011 года   | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 26 июля 2011 года   | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 2 августа 2011 года | Просьба об исключении из перечня отозвана          |

**Дело 4, Шафик бен Мухаммед бен Мухаммед аль-Аяди (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 6 декабря 2010 года  | Дело 4 передано Комитету                                      |
| 29 июня 2011 года    | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 26 июля 2011 года    | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 17 октября 2011 года | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 8 ноября 2011 года   | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 5, Тарек бен аль-Бешир Бен Амара аш-Шарааби (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 30 декабря 2010 года | Дело 5 передано Комитету                                      |
| 26 апреля 2011 года  | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 31 мая 2011 года     | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 14 июня 2011 года    | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 12 августа 2011 года | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 6, Абдул Латиф Салех (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 14 января 2011 года  | Дело 6 передано Комитету                                      |
| 17 июня 2011 года    | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 26 июля 2011 года    | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 19 августа 2011 года | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 8 ноября 2011 года   | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 7, Абу Суфиан эс-Саламаби Мухаммед Ахмед абд эр-Раззик  
(Абусфиан Абдельразик) (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 28 января 2011 года   | Дело 7 передано Комитету                                      |
| 23 сентября 2011 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 15 ноября 2011 года   | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 30 ноября 2011 года   | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 13 февраля 2012 года  | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 8, Ахмед Али Нур Джим'але и 23 юридических лица<sup>a</sup> (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                                                                              |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 марта 2011 года    | Дело 8 передано Комитету                                                                     |
| 23 сентября 2011 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                                                    |
| 13 декабря 2011 года  | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад                                           |
| 27 декабря 2011 года  | Комитет принял решение об исключении из перечня шести юридических лиц                        |
| 21 февраля 2012 года  | Комитет принял решение об исключении из перечня одного физического лица и 17 юридических лиц |
| 8 июня 2012 года      | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием                                |

<sup>a</sup> «Баракаат Норт Америка, инк.», «Баракат компьютер консалтинг», «Баракат консалтинг групп», «Баракат глобал телефон компани», «Баракат пост экспресс», «Баракат рефрешмент компани», «Аль Барака иксчейндж», «Баракаат телекоммьюникейшнз компани Сомалиа», «Баракаат банк оф Сомалиа», «Барако трейдинг компани», «Аль-Баракаат», «Аль-Баракаат банк», «Аль-Баракаат банк оф Сомалиа», «Аль-Баракат файненс групп», «Аль-Баракат файненшиал холдинг компани», «Аль-Баракат глобал телекоммьюникейшнз», «Аль-Баракат групп оф компаниз Сомалиа лимитид», «Аль-Баракат интернэшнл», «Аль-Баракат инвестментс», «Баракаат групп оф компаниз», «Баракаат Ред си телекоммьюникейшнз», «Баракат интернэшнл компаниз» и «Баракат телекоммьюникейшнз компани лимитид».

**Дело 9, Саад Рашид Мохаммед аль-Факих и Движение за реформу в Аравии (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| 19 апреля 2011 года  | Дело 9 передано Комитету                           |
| 21 февраля 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 17 апреля 2012 года  | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 1 июля 2012 года     | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 10, Ибрагим Абдул Салам Мохамед Бойяссир (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>        | <i>Описание</i>                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------|
| 6 мая 2011 года    | Дело 10 передано Комитету                          |
| 9 января 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 1 марта 2012 года  | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 8 мая 2012 года    | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 11, Мондхир бен Мохсен бен Али аль-Баазауи (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                                               |
|---------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 июня 2011 года    | Дело 11 передано Комитету                                     |
| 19 января 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 1 марта 2012 года   | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 30 марта 2012 года  | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 10 июля 2012 года   | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 12, Камаль бен Мохамед бен Ахмед Дарраджи (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| 30 июня 2011 года    | Дело 12 передано Комитету                          |
| 28 февраля 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 3 апреля 2012 года   | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 4 мая 2012 года      | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 13, «Фондасьон секур мондиаль» (Состояние: внесена поправка<sup>b</sup>)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 7 июля 2011 года     | Дело 13 передано Комитету                                     |
| 14 декабря 2011 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 24 января 2012 года  | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 17 февраля 2012 года | Комитет принял решение о внесении поправки                    |
| 9 июля 2012 года     | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

**Дело 14, Са'д Абдулла Хуссейн аш-Шариф (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 20 июля 2011 года    | Дело 14 передано Комитету                                     |
| 29 февраля 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад                     |
| 3 апреля 2012 года   | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад            |
| 27 апреля 2012 года  | Комитет принял решение об исключении из перечня               |
| 5 июня 2012 года     | Петиционеру направлено официальное уведомление с обоснованием |

<sup>b</sup> Внесена поправка с целью убрать «Фондасьон секур мондиаль» в качестве альтернативного названия Глобального фонда помощи (QE.G.91.02).

**Дело 15, Фетхи бен ар-Ребен Абша Мнасри (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| 4 августа 2011 года | Дело 15 передано Комитету                          |
| 9 марта 2012 года   | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 17 апреля 2012 года | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 2 мая 2012 года     | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 16, Мунир бен Хабиб бен аль-Тахер Джаррайа (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| 15 августа 2011 года | Дело 16 передано Комитету                          |
| 9 марта 2012 года    | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 17 апреля 2012 года  | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 2 мая 2012 года      | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 17, Рашид Феттар (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| 26 сентября 2011 года | Дело 17 передано Комитету                          |
| 27 апреля 2012 года   | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 5 июня 2012 года      | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 20 июня 2012 года     | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 18, Али Мохамед эль-Хейт (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| 5 октября 2011 года | Дело 18 передано Комитету                          |
| 2 мая 2012 года     | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 3 июля 2012 года    | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 19 июля 2012 года   | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 19, одно физическое лицо (Состояние: этап обсуждения в Комитете)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                           |
|---------------------|-------------------------------------------|
| 16 ноября 2011 года | Дело 19 передано Комитету                 |
| 11 июля 2012 года   | Комитету представлен всеобъемлющий доклад |

**Дело 20, Шабан бен Мохамед бен Мохамед ат-Трабелси (Состояние: исключен из перечня)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| 21 ноября 2011 года | Дело 20 передано Комитету                          |
| 23 апреля 2012 года | Комитету представлен всеобъемлющий доклад          |
| 5 июня 2012 года    | Омбудсмен представил Комитету всеобъемлющий доклад |
| 20 июня 2012 года   | Комитет принял решение об исключении из перечня    |

**Дело 21, одно физическое лицо (Состояние: этап диалога)**

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| 3 января 2012 года    | Дело 21 передано Комитету                  |
| 18 сентября 2012 года | Должен завершиться продленный этап диалога |

**Дело 22, одно физическое лицо (Состояние: этап диалога)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                 |
|---------------------|---------------------------------|
| 6 февраля 2012 года | Дело 22 передано Комитету       |
| 6 августа 2012 года | Должен завершиться этап диалога |

**Дело 23, одно физическое лицо (Состояние: этап диалога)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 23 февраля 2012 года | Дело 23 передано Комитету       |
| 27 августа 2012 года | Должен завершиться этап диалога |

**Дело 24, одно физическое лицо (Состояние: этап диалога)**

| <i>Дата</i>           | <i>Описание</i>                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 28 февраля 2012 года  | Дело 24 передано Комитету       |
| 12 сентября 2012 года | Должен завершиться этап диалога |

**Дело 25, одно физическое лицо (Состояние: этап диалога)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 28 февраля 2012 года | Дело 25 передано Комитету       |
| 29 августа 2012 года | Должен завершиться этап диалога |

**Дело 26, одно физическое лицо (Состояние: этап сбора информации)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                          |
|----------------------|------------------------------------------|
| 23 апреля 2012 года  | Дело 26 передано Комитету                |
| 23 августа 2012 года | Должен завершиться этап сбора информации |

**Дело 27, одно физическое лицо (Состояние: этап сбора информации)**

| <i>Дата</i>          | <i>Описание</i>                          |
|----------------------|------------------------------------------|
| 7 мая 2012 года      | Дело 27 передано Комитету                |
| 7 сентября 2012 года | Должен завершиться этап сбора информации |

**Дело 28, одно физическое лицо (Состояние: этап сбора информации)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| 7 июня 2012 года    | Дело 28 передано Комитету                |
| 8 октября 2012 года | Должен завершиться этап сбора информации |

**Дело 29, одно физическое лицо (Состояние: этап сбора информации)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| 25 июля 2012 года   | Дело 29 передано Комитету                |
| 26 ноября 2012 года | Должен завершиться этап сбора информации |



**Дело 30, одно юридическое лицо (Состояние: этап сбора информации)**

| <i>Дата</i>         | <i>Описание</i>                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| 25 июля 2012 года   | Дело 30 передано Комитету                |
| 26 ноября 2012 года | Должен завершиться этап сбора информации |